

## OHJE MONIKIELISEN PERHEEN ALOITUSKESKUSTELUUN

### Aloituskeskustelu

Varhaiskasvatuksen tehtävänä on tukea monipuolisesti vieraskielisten ja monikielisten lasten kielitaidon sekä kieli- ja kulttuuri identiteetin ja itsetunnon kehitystä<sup>1</sup>. Monikielisen lapsen aloittaessa varhaiskasvatuksessa tai esiopetuksessa käydään tarvittaessa lapsen huoltajien ja henkilöstön kanssa aloituskeskustelu. Keskustelun tarkoituksena on helpottaa lapsen aloitusta varhaiskasvatuksessa.

Keskustelussa kerrotaan huoltajille päiväkodin/perhepäivähoidon toiminnasta esim. päivä- ja viikko-ohjelma, vaatetus, päivälepo, ruokailu jne.

Lomake tallennetaan lapsen tietojen liitteeksi Daisy-ohjelmaan (ks. liite).

Apukysymyksiä (liite) voi käyttää lapsen kieliympäristön, kommunikaatiokeinojen ja puheen tuottamisen taitojen kartoittamiseen.

### Tulkin käyttö

Tarvittaessa keskusteluissa käytetään tulkkia molemminpuolisen ymmärryksen varmistamiseksi.<sup>2</sup> Tulkki hankitaan hankintapalvelun voimassa olevan ohjeen mukaisesti (<http://hankintakalenteri.fi/Ostopaikkaluettelo/Ostopaikkaluettelo/126878>).

**HUOM!** Voimassa oleva tulkkaukspalvelujen hankintasopimus löytyy:

1. hankintakalenteri.fi
2. Valitse: Ostopaikkaluettelo
3. Valitse: Pohjois-Karjalan hankintatoimi
4. Etsi (Ctrl+F) 'tulkkauk'

<sup>1</sup> Varhaiskasvatussuunnitelman perusteet, 50: 2018

<sup>2</sup> Kielilaki (423/2003) 18 § ja ulkomaalaislaki (301/2014) 203 §

## Liite 1.

### Kysymyksiä lapsen kieliympäristön kartoittamiseen

#### Kysy:

- Kuinka kauan lapsen vanhemmat ovat asuneet Suomessa? Onko lapsi syntynyt Suomessa?
- Mitä kieliä vanhemmat itse puhuvat? Mitä kieltä lapsi kuulee eniten? Mitä kieltä tai kieliä vanhemmat puhuvat lapsilleen? Mitä kieltä lapsi puhuu vanhemmilleen?
- Ymmärtääkö lapsi äidinkieltä ikäistensä tavoin? Mitä kieltä lapsi ymmärtää parhaiten?
- Minkä ikäisen lapsi on alkanut puhua omaa äidinkieltään? Missä iässä vanhemmat odottavat lapsen sanovan sanoja ja puhuvan lauseita?
- Kuinka laaja lapsen aktiivinen, tuottava sanavarasto on, kun huomioidaan lapsen kaikki kielet?
- Ymmärtävätkö perheen ulkopuoliset samankieliset henkilöt lapsen puhetta?
- Kuinka tärkeänä lapsen perhe ja lähipiiri pitää suomen kielen oppimista? Miksi?
- Millä tavoin vanhemmat ajattelevat lapsen omaksuvan kieltä? onko vanhempien tapana mukauttaa puhettaan lapselle niin, että tämän on helpompi ymmärtää, vai ajattelevatko he lapsen omaksuvan kielen aikuisen puhetta havainnoimalla?

### Kysymyksiä lapsen kommunikaatiokeinojen ja puheen tuottamisen taitojen kartoittamiseen

#### Havainnoi:

- Millaisia sanoja ja fraaseja lapsi tuottaa?
- Osoittaako lapsi haluamansa tai käyttääkö hän muunlaisia eleitä? Millä muulla tavoilla lapsi ilmaisee tarpeitaan ja haluamaansa?
- Ilmaiseeko lapsi kiinnostuksensa tietää esineiden nimityksiä ja sanojen merkityksiä?
- Millaisiin vuorovaikutustilanteisiin ja kielen käyttötilanteisiin lapsi hakeutuu? Vetäytyykö lapsi vuorovaikutustilanteista?

#### Pohdi:

- Miten lapsen ilmaisuja voi laajentaa?
- Millaisesta sanastosta ja fraaseista lapsi hyötyy erilaisissa vuorovaikutustilanteissa? Mikä on eri tilanteiden keskeistä sanastoa?
- Miten lasta voi tukea pysymään vuorovaikutustilanteessa?
- Miten lasta voi tukea käyttämään puheen ohella muita kommunikaatio menetelmiä, esimerkiksi näyttämistä eleitä ja kuvia?